

ES SENSOR DE MOVIMIENTO INFRARROJOS EXTERIOR

Ref.: 430068G | 430069C

Agradecemos su compra del Sensor de Movimiento por Infrarrojos IM11.

Este producto utiliza la energía infrarroja para detectar la presencia de las personas que entran dentro de su rango de monitorización. Reúne las siguientes características: Tiene un alto nivel de detección, circuito integrado, funciones prácticas y es automático, seguro, y de bajo consumo. Dispone de control crepuscular y es de fácil montaje.

PARÁMETROS TÉCNICOS

- Suministro eléctrico: 220-240V/AC
- Frecuencia: 50/60Hz
- Control de luz: <3-2000LUX (ajustable)
- Tiempo de Retardo: Min.10seg±3seg
Max.15min±2min
- Carga nominal: Max: 800w
Min: 400w
- Ángulo de detección: 180°
- Rango de Detección: 12m máx. (<24°C)
- Temperatura de funcionamiento: -20~+40°C
- Humedad de funcionamiento: <93%HR
- Consumo de energía: aprox. 0.5W
- Altura recomendada de montaje: 1.8-2.5m
- Velocidad de detección: 0.6-1.5m/s



Advertencia. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Debe ser instalado por un electricista profesional.
- Desconecte de la red eléctrica.
- Cubra o proteja los todos los componentes contiguos.
- Compruebe que no se puede encender.
- Compruebe que está desconectado de la red eléctrica.

TEST

- Gire la carcasa superior en sentido contrario a las agujas del reloj, tal como se indica en el dibujo.
- Conecte a la red eléctrica según el diagrama de conexión.
- Fije la pieza inferior con el tornillo en la posición deseada
- Vuelva a colocar la tapa del sensor. Encienda el aparato y lleve a cabo una prueba de funcionamiento.



Figura 1

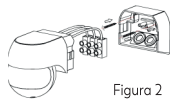
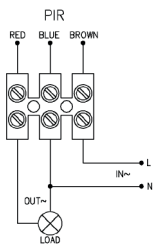


Figura 2

DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE CABLES:



Note: Si realiza la prueba con luz diurna, gire la rueda en posición SOL de lo contrario el sensor de la lámpara no funcionará.

FUNCIÓN:

- Identifica la luz diurna y nocturna. Se puede regular según luz ambiente. Funciona de día y de noche en la posición de "sol" (máx.). Funciona en luz ambiente inferior a 3 LUX en la posición "3" (min.). Para instrucciones de ajuste, por favor consulte la sección de prueba.
- Si el detector recibe una segunda señal durante el tiempo de encendido, el temporizador se reiniciará a partir de la segunda señal.



Alta sensibilidad

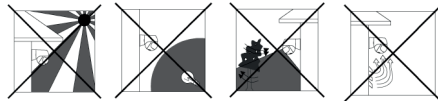


Baja sensibilidad

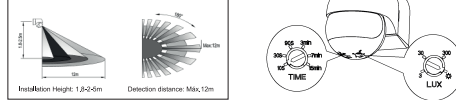
CONSEJOS DE MONTAJE:

El detector responde a los cambios de temperatura. Evite los siguientes casos:

- Evite dirigir el detector hacia superficies reflectantes, como espejos, etc.
- Evite instalar el detector cerca de fuentes de calor, rejillas de calefacción o aire acondicionado, luz, etc.
- Evite dirigir el detector hacia objetos que se mueven en el aire, como cortinas, plantas altas, etc



SENSOR INFORMATION:



PRUEBA:

- Gire la rueda TIME en dirección contraria a las agujas del reloj y posicónelo en el mínimo (10s). Gire la rueda LUX en sentido horario al máximo (SUN).
- Conecte el aparato. Después de un periodo de calentamiento de 30 segundos empezará a funcionar. Si el sensor recibe una señal, la carga se activará. Si el sensor deja de recibir señales, la carga se desactivará después de 10seg±3seg.
- Gire la rueda LUX en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el mínimo (3). Si la luz ambiente es mayor a 3LUX, ni el sensor ni la lámpara funcionarán. Si la luz ambiente es menor a 3 LUX (oscuridad), el sensor funcionará. Ante la ausencia de señales, la lámpara se apagará 10seg±3seg.

POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

- **No se enciende:**
 - Compruebe que la conexión y carga eléctrica son correctas.
 - Compruebe que la selección de ajuste de luz corresponda con la luz ambiente.
- **La sensibilidad es baja:**
 - Compruebe que no haya ningún objeto delante del detector que pueda interferir con la detección de señales.
 - Compruebe que la temperatura ambiente no sea demasiado alta.
 - Compruebe que la señal esté dentro del rango de detección.
 - Compruebe que la altura de instalación corresponda con la altura indicada en el manual.
 - Compruebe la dirección del sensor.
- **La lámpara no se apaga automáticamente:**
 - Compruebe que no se produzcan señales continuas dentro del rango de detección.
 - Compruebe si el tiempo de retardo está en posición máxima.
 - Compruebe que la altura de instalación corresponda con la altura indicada.

EN OUTDOOR INFRARED MOTION SENSOR

Ref.: 430068G | 430069C

Welcome to use IM11 Infrared motion sensor!

The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION:

- Power Source: 220-240V/AC
- Power Frequency: 50/60Hz
- Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)
- Time Delay: Min.10seg±3seg
Max.15min±2min
- Rated Load: Max:800w
Min: 400w
- Detection Range: 180°
- Detection Distance: 12m máx. (<24°C)
- Working Temperature: -20~+40°C
- Working Humidity: <93%HR
- Power Consumption: aprox. 0.5W
- Installation Height: 1.8-2.5m
- Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s



Warning. Danger of death through electric shock!

- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Ensure device cannot be switched on.
- Check power supply is disconnected.

TEST

- Loosen the screw in the back and unload the bottom (refer to figure 1).
- Find the wire hole with gasket in the downside of the sensor and pass the power wire through hole. Connect the power wire into connection-wire column according to the connection-wire diagram.
- Fix the bottom with inflated screw on the selected position. (refer to figure 2)
- Install back the upper cover on the sensor, then you could switch on the power and test it.

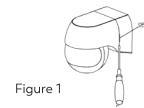


Figure 1

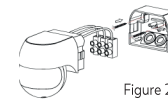
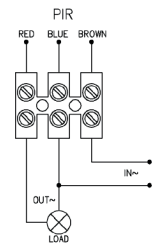


Figure 2

CONNECTION-WIRE DIAGRAM (See the right figure):



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.



Good sensibilidad

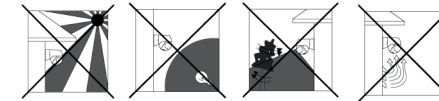


Poor sensibilidad

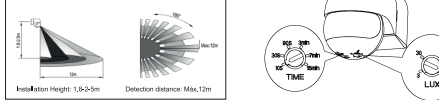
INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc



SENSOR INFORMATION:



TEST:

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
- Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is more than 3LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec±3sec.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- **The load does not work:**
 - Please check if the connection of power source and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- **The sensitivity is poor:**
 - Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection field.
 - Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
 - Please check if the moving orientation is correct.
- **The sensor can not shut off the load automatically:**
 - Please check if there is continual signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is set to the maximum position
 - Please check if the power corresponds to the instruction.



PT SENSOR DE MOVIMENTO INFRAVERMELHOS EXTERIOR

Ref.: 430068G | 430069C

Bem vindo à utilização do sensor de movimento de infravermelhos IMOSC!

O produto adota um bom sensor de sensibilidade e um circuito integrado. Reúne funções de automatismo, conveniência, segurança, poupança de energia e práticas. Utiliza a energia de infravermelhos de humanos como fonte de controlo de sinal e consegue iniciar a carga imediatamente quando alguém entra no campo de deteção. Consegue identificar, automaticamente, dia e noite. É fácil de instalar e amplamente utilizado.

FUNÇÕES:

- Consegue identificar dia e noite: O consumidor consegue ajustar o estado de trabalho em diferentes luzes ambiente. Consegue funcionar durante o dia e durante a noite quando ajustado na posição «sun» (máx). Consegue funcionar em luz ambiente inferior a 3LUX quando ajustado na posição «3» (min). Quanto ao padrão de ajuste, por favor, consulte o padrão de teste.
- O Atraso de tempo é adicionado continuamente: Quando recebe os segundos sinais de indução dentro da primeira indução, irá reiniciar a hora a partir do momento.



Boa sensibilidade

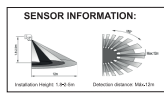
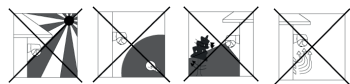


Fraca sensibilidade

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO:

Uma vez que o detetor responde a alterações de temperatura, evite as seguintes situações

- Evite apontar o detetor na direção de objetos com superfícies de elevado reflexo como por exemplo, espelhos, etc.
- Evite montar o detetor perto de fontes e calor, como por exemplo, condutas de aquecimento, unidades de ar condicionado, iluminação, etc.
- Evite apontar o detetor na direção de objetos que possam mover-se ao vento como por exemplo, cortinas, plantas altas, etc.



ESPECIFICAÇÕES:

- Tensão: 220-240V/AC
- Frequência de tensão 50/60Hz
- Luz Ambiente: <3-2000LUX (ajustable)
- Atraso de tempo: Min.10seg±3seg Max.15min±2min
- Carga nominal: Max:80C_{0.1} Min: 400C_{0.1}
- Cama de Deteção: 180°
- Distância de deteção: 12m máx. (<24°C)
- Temperatura de Funcionamento: -20~+40°C
- Humidade de trabalho: <95%HR
- Consumo de tensão: aprox. 0.5W
- Altura de instalação: 1.8-2.5m
- Velocidade de Deteção de Movimento: 0.6-1.5m/s



Aviso. Perigo de morte devido a choque elétrico!

- Deverá ser instalado por um electricista profissional
- Desconecte a alimentação elétrica..
- Cubra ou proteja quaisquer componentes adjacentes em tensão.
- Certifique-se que o dispositivo não pode ser ligado.
- Verifique se a fonte de alimentação está desconectada

TEST

- Por favor, movimente a tampa superior com uma rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio de acordo com o diagrama da direita.
- Conecte a tensão e a carga de acordo com o diagrama elétrico.
- Fixe o fundo na posição selecionada com o parafuso isolado
- Instale novamente a tampa superior no sensor e depois ligue a alimentação elétrica e teste.

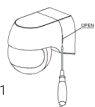


Figura 1

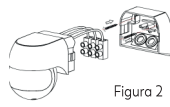
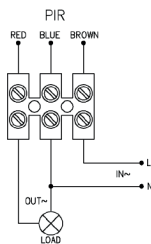


Figura 2

ALGUNS PROBLEMAS E SOLUÇÕES:



Note: quando o teste se realizar à luz do dia, rode o botão giratório LUX para a posição (SUN), caso contrário, a luz do sensor poderá não funcionar! .

ALGUNS PROBLEMAS E SOLUÇÕES:

- **A carga não funciona:**
 - a. Por favor, verifique se a conexão da fonte de alimentação e a carga estão corretas.
 - b. Por favor, verifique se a carga é correta.
 - c. Por favor, verifique se as configurações da luz de trabalho correspondem à luz ambiente..
- **La sensibilidad es baja:A sensibilidad é fraca:** Compruebe que no haya a. Por favor, verifique se existe algum impedimento na frente do detetor que impeça o mesmo de receber sinais.
 - b. Por favor, verifique se a temperatura ambiente é demasiado alta.
 - c. Por favor, verifique se a fonte do sinal de indução existe no campo de deteção.
 - d. Por favor, verifique se a altura de instalação corresponde à altura indicada nas instruções.
 - e. Por favor, verifique se a orientação do movimento está correta.
- **O sensor não desliga a carga automaticamente:**
 - a. Por favor, verifique se existe um sinal contínuo no campo de deteção.
 - b. Por favor, verifique se o atraso de tempo é definido para a posição máxima
 - c. Por favor, verifique se a tensão corresponde às instruções.



Protección Medioambiental

Los productos eléctricos no deben tirarse junto con los desechos domésticos, deben llevarse a un punto ecológico comunitario de recogida de este tipo de materiales, de acuerdo con la legislación local. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su vendedor, para que le aconsejen sobre el reciclaje. El material de embalaje es reciclable. Deshágase del embalaje de manera ecológica y de forma que el servicio de recogida pueda acceder fácilmente al material reciclable.



Environmental protection

Electrical products must not be thrown out with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.



Proteção ambiental

Os produtos elétricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Devem ser levados para um ponto de recolha comunitário para eliminação ecológica, de acordo com as regulamentações locais. Contacte as suas autoridades locais ou revendedor para aconselhamento sobre a reciclagem. O material da embalagem é reciclável. Elimine a embalagem de forma amiga do ambiente e disponibilize-a para o serviço de recolha de material reciclável.

Garantía

Este producto tiene una garantía de dos años. Cualquier daño o desperfecto causado por una persona, o un uso indebido del dispositivo, anularán inmediatamente la garantía del producto.

Guarantee

This product is guaranteed for two years by the manufacture. Any man-made damage or improper operation of the product are not offered quality guarantee by the company.

Garantia

Este produto tem uma garantia de dois anos. Qualquer dano ou defeito causado por uma pessoa ou uso indevido do dispositivo, anulam imediatamente a garantia do produto.



+34 697 26 81 06

+351 21 973 79 50

customer@garza.es